

**Journée d'étude MONTBELIARD-LUDWIGSBURG**  
**Vendredi 13 décembre 1996 à Montbéliard**

**L'action municipale en faveur du développement du commerce**

**Programme**

<b><u>10 h</u></b>	<b><u>ACCUEIL DE LA DELEGATION DE LUDWIGSBURG</u></b> <b>Salle SCHICKHARDT - Centre Saint-Georges</b>  par Monsieur Louis SOUVET, Sénateur-Maire de Montbéliard	le bus de Ludwigsburg dépose les allemands devant St-Georges et va se garer au Champ de Foire (une personne pour emmener le chauffeur) Dr EICHERT gare sa voiture dans la cour de St-Georges et repart juste après le déjeuner une voiture de service est réservée pr des déplacements imprévus
<b><u>10 h 15 - 11 h 45</u></b>	<b><u>SEANCE DE TRAVAIL - Salle SCHICKHARDT</u></b>	MM. BELORGEY, DUCLOS, MACK et LOYER à la tribune pour faire les interventions MM. SOUVET et EICHERT : places réservées devant dans la salle Des pochettes d'accueil seront remises aux participants allemands, avec brochures en allemand et papier Ville
10 h 15 - 10 h 45	⇒ <b>Introduction : une stratégie municipale pour un développement économique, tertiaire et commercial</b> par Pierre BELORGEY, Premier Adjoint	Intervention dans les deux langues par M. BELORGEY avec deux rétro-projecteurs (un pr l'allemand, un pour le français)

10 h 45 - 11 h 15	⇒ <b>Le rôle de l'U. C. M.</b> (Union des Commerçants de Montbéliard) <b>et de l'A. D. E. C. O. M.</b> (Association pour le Développement du Commerce et de l'Artisanat) <b>ou la nécessité d'un commerce local organisé</b> , par Jean-Pierre DUCLOS, Président de l'U. C. M. et de l'A. D. E. C. O. M. et Philippe MACK, responsable de l'A. D. E. C. O. M.	traduction consécutive par Mme PIGNARD
11 h 15 - 11 h 45	⇒ <b>Un exemple signifiant de la stratégie municipale : VELOTTE</b> par Pierre BELORGEY, Premier Adjoint et Jean-Georges LOYER, Directeur de l'Urbanisme, de l'Ingénierie Urbaine et du Développement à la Ville de Montbéliard	idem première intervention
	⇒ <b>CONCLUSION</b>	
<u>11 h 45 - 12 h 30</u>	<b>APERITIF - Foyer Parrot (Centre Saint-Georges)</b> , au cours duquel sera présenté par Monsieur HUARD, Directeur de EDF-GDF Services Franche-Comté Nord, le projet de partenariat avec Neckarwerke de la région de Ludwigsburg/Stuttgart	le Sénateur-Maire remet au Dr EICHERT le livre "Du Wurtemberg à la France" qu'il a préalablement dédié
<u>12 h 30</u>	<b>DEJEUNER - Foyer Parrot (Centre Saint-Georges)</b>	5 tables de dix, dont la table officielle. Le plan de table est fait pour les 5 tables. Les chevalets avec les noms seront installés par Virgine CHRISTOPHE le matin
<u>14 h</u>	<b><u>VISITE DU MARCHE DE NOEL ET DU CHANTIER VELOTTE</u></b>	La visite s'effectuera sous la conduite du Dr PRACHET et sera animée par Françoise GIRARD, avec le système des casques + traduction
<u>16 H 30</u>	<b><u>COLLATION - En mairie</u></b>	Salle des Mariages
<u>17 h</u>	<b><u>DEPART DE LA DELEGATION DE LUDWIGSBURG</u></b>	

Journée d'étude MONTBELIARD-LUDWIGSBURG  
Vendredi 13 décembre 1996 à Montbéliard

L'action municipale  
en faveur du développement du commerce

Liste des participants français

Louis SOUVET	Sénateur-Maire
Pierre BELORGEY	Premier Adjoint
Alain CHANEAUX	Adjoint chargé de la Culture, de la Jeunesse, du Tourisme et des Relations Internationales
Pierre PRACHT	Adjoint chargé de la Communication, des Relations Extérieures et de la Commission Permanente des Jeunes
Jean-François PINOT	Conseiller Municipal Membre de la Commission "Développement de la ville, urbanisme, commerce et artisanat, emploi"
Maryse BEAUPIED	Conseillère Municipale Membre de la Commission "Jeunesse, Culture, Tourisme, Relations Internationales"
Michel CORNEC	Secrétaire Général
Alain GUICHARD	Directeur des Services Techniques
Jean-Georges LOYER	Directeur de l'Urbanisme et de l'Ingénierie Urbaine
Bruno LANCIEN	Directeur du Développement Economique à l'Agence d'Urbanisme
Jean-Pierre DUCLOS	Directeur de l'Union des Commerçants de Montbéliard et Président de l'A. D. E. C. O. M. (Association pour la Promotion et le Développement du Commerce et de l'Artisanat de Montbéliard)
Philippe MACK	Responsable de l'A. D. E. C. O. M.
Dominique GAMA	Directeur de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Montbéliard
Gilles CASSOTI	Chargé de Mission Economique à la Chambre des Métiers (représente Mademoiselle ZIEGLER)
Evelyne BOILAUX	Office de Tourisme - Syndicat d'Initiative
Laurent LABYDOIRE	Service Communication-Relations Publiques

Nathalie BLANQUET	Directeur de la Culture et du Patrimoine
Fabienne DUDACZYK-PERREY Claudia RIEME	Service Culture-Patrimoine Service Culture-Patrimoine
Roswita PIGNARD	interprète
Monsieur et Madame CLAUDE	professeurs d'allemand et membres actifs dans les activités du jumelage

Invités à cette journée :

Michel HUART et son épouse	Directeur de EDF-GDF Services Franche-Comté Nord
Denis DUBOIS	collaborateur de M. HUART, chef du service Finance et Logistique
Hervé HUOT et son épouse	collaborateur de M. HUART, attaché aux Relations Extérieures

**Journée d'étude MONTBELIARD-LUDWIGSBURG**  
**Vendredi 13 décembre 1996 à Montbéliard**

**L'action municipale**  
**en faveur du développement du commerce**

**Liste des participants allemands**

**VILLE DE LUDWIGSBURG**

Dr Christof EICHERT	Maire de Ludwigsburg
Eberhard WURSTER	Premier Adjoint
Cornelia LANGE	Adjoint au Maire
Eckhardt WULF	Directeur de la Culture
Bernd HORNUNG	Directeur de l'Ingénierie Urbaine
Kristian FRIEDEL	Cabinet du Maire
Ulrich HEBENSTREIT	Conseiller Municipal
Sabine NESTLER	Directrice de l'Office de Tourisme et du Marketing
Uwe MÜLLER	Directeur du Syndicat d'Initiative
Dieter STRIFFLER	Directeur de la Chambre de Commerce et d'Industrie
Rudolf STEGMAIER	Directeur de la Chambre des Métiers
Dr Henrik UTERWEDDE	Directeur Adjoint de l'Institut Franco-Allemand
Ulrich KRÜGER	Conservateur du Château de Ludwigsburg
M. SCHAUER et son épouse	Association Venezianer
M. REIMANN	Président de l'Association Venezianer

**NECKARWERKE**

Helmut NITSCHKE et son épouse	Directeur Neckarwerke
M. JUNGJOHANN et son épouse	Collaborateur de M. NITSCHKE